

DEBAko UDALA

GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

II eranskina / Anexo II

GARAPEN LANKIDETZAKO PROIEKTUETARAKO DIRU LAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS A PROYECTOS DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

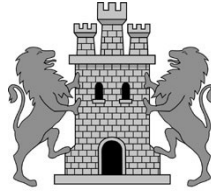
PROIEKTUA / PROYECTO
Erakunde eskatzailea Entidad solicitante
Proiektuaren izenburua Título del proyecto

Ez da dokumentaziorik tartekatu behar txostenaren orrien artean. Txostenaren atal bakoitzak zenbaki bat du eta horien arabera zenbakidun karpitetan sailkatu beharko da dokumentazio osagarri guztia eta txostenari erantsi. Eskaera hau **bi aldeetatik inprimatuta** aurkeztu beharko da.

No deberá intercalarse documentación alguna entre las páginas del informe. Toda la documentación complementaria deberá clasificarse en carpetas enumeradas por anexos, según se indica en cada apartado del informe.

La presente solicitud deberá ser presentada impresa a **doble cara**

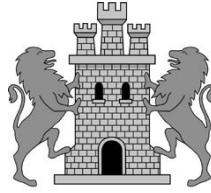
1	EKINTZAREN IDENTIFIKAZIOA IDENTIFICACIÓN DE LA ACCIÓN
Eskatutako diru-laguntza Subvención solicitada	
Zenbatekoa guztira Importe total	
Hasiera-data Fecha de inicio	
Bukaera-data Fecha finalización	
Herraldea País	
Eskualdea Región	
Herria Localidad	



DEBAko UDALA

GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO


2		GGKE ESKATZAILEAREN ETA KONTRALDEAREN DATUAK	
		DATOS DE LA ONGD SOLICITANTE Y DE LA CONTRAPARTE	
2.1.		GGKE ESKATZAILEA / ONGD SOLICITANTE	
Izena Nombre			
IFK CIF		Eratze-data Fecha de constitución	
Helbidea Dirección		Herria Localidad	
Proiektuaren arduraduna Responsable del proyecto			
1 📞 (harremanetarako / de contacto)		2 📠	
@		Faxa	
Eskualde horretan egin diren garapeneko hiru ekintza aipatu (datak zehaztu)		Enumeración de tres acciones de desarrollo efectuadas en la región (indicar las fechas)	
Urtea Año	Proiektua Proyecto	Herrialdea/Eskualdea/Herria País/Región/Localidad	Proiektuaren zenbatekoa guztira Cuantía total proyecto
Xede-herrialdeko lankidetzaren hasiera-data Fecha inicio de la cooperación en el país destino			
GGKEaren jarduera Deban / Actividad de la ONGD en Deba			
Bazkide-kopurua Nº de socios			
Debatar bazkide-kopurua Nº de socios Debatarras			
Profesional-kopurua Nº de profesionales			
Boluntario-kopurua Nº de voluntarios			
Aipatu Deban azken 5 urteotan egindako sentsibilizazio-ekintzak edota bestelakoak (datak eta lekuak zehaztu)		Enumeración las acciones de sensibilización y/u otras acciones desarrolladas en el municipio de Deba en los últimos 5 años (indicar las fechas y lugar)	
Urtea / Año	Ekintza / Acción		



DEBAko UDALA

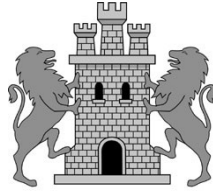
GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

Garapen-proiektuan auzotarren partaidetza (adierazi pertsonen izenak eta zereginak)	Participación de vecinos/as en el proyecto de desarrollo (explicar el nombre de la personas y funciones)

2.2. TOKIKO KONTRALDEA / CONTRAPARTE LOCAL	
Izena Nombre	Eratze-data Fecha de constitución
Jarduera-arloa Sector de actividad	Bazkide- kopurua Nº de socios/as
Helbidea Dirección	Herria/Eskualdea Localidad/Región
	@
Aurkeztutako proiektuaren arloan egindako proiektu eta jarduerak Proyectos y actividades realizados en el sector del proyecto presentado	
Beste arlo batzuetan egindako proiektu eta jarduerak Proyectos y actividades en otros sectores	
2012. urtean kudeatutako aurrekontua Presupuesto gestionado en 2012	
Proiektuaren arduraduna Responsable del proyecto	

2.3. GGKE ESKATZAILEAREN ETA KONTRALDEAREN ARTEKO HARREMANA RELACIÓN ENTRE LA ONGD SOLICITANTE Y LA CONTRAPARTE		
Harremana hasi zeneko urtea Año de inicio de la relación		
Elkarrekin egindako proiektuak (2) / Proyectos realizados conjuntamente (2)		
Urtea / Año	Proiektua / Proyecto	Zenbatekoa / Cuantía

2.4. KONTRALDEAREN HARREMANA ONURADUN BIZTANLERIAREKIN
--



DEBAko UDALA

GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

RELACIÓN DE LA CONTRAPARTE CON LA POBLACIÓN BENEFICIARIA

Harremana hasi zeneko urtea

Año de inicio de la relación

Elkarrekin egindako proiektuak (2) / Proyectos realizados conjuntamente (2)

Urtea / Año	Proiektua / Proyecto	Zenbatekoa / Cuantía

3

PROIEKTUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL PROYECTO

3.1. IDENTIFIKAZIOA ETA FORMULAZIOA / IDENTIFICACIÓN Y FORMULACIÓN

- **Kontraldearen parte-hartzea**
Participación de la contraparte
- **Onuradun biztanleriaren parte-hartzea**
Participación de la población beneficiaria
- **Egindako bidaia baten bidezko formulazioa**
Formulación a partir de un viaje realizado

3.2. TESTUINGURUA / CONTEXTO

3.3. AURREKARIAK / ANTECEDENTES

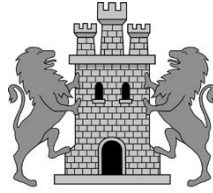
3.4. JUSTIFIKAZIOA / JUSTIFICACIÓN

3.5. HELBURU OROKORRA/ZEHATZA / OBJETIVO GLOBAL/ESPECÍFICO

3.6. ESPERO DIREN EMAITZAK / RESULTADOS ESPERADOS

3.7. PROIEKTUAREN EXEKUZIOA / EJECUCIÓN DEL PROYECTO

- **Garatu beharreko jarduerak**
Actividades a desarrollar
- **Kronograma**
Cronograma
- **Antolaketa**
Organización
- **Beteazpenaren erantzukizunak edo izenpetu beharreko hitzarmenak**
Responsabilidades de la ejecución o convenios a suscribir



DEBAko UDALA

GARAPENERAKO PROIEKTUA PROYECTO DE DESARROLLO

- **Kontratatu beharreko enpresak edo langileak**

Personal o empresas a contratar

- **Beharrezko ekipamenduak**

Equipos necesarios

3.8. **ADIERAZLEAK ETA EGIAZTATZAILEAK** INDICADORES Y FUENTES DE VERIFICACIÓN

- **Helburuak eta emaitzak lortzeko behar den burutzapen maila zehazten duten elementuak (adierazleak) eta informazio-iturriak (egiaztatzaileak).**

Elementos que especifican el nivel de realización que hay que alcanzar para lograr los objetivos y resultados (indicadores) y fuentes de información (fuentes de verificación).

3.9. **ONURADUNAK / BENEFICIARIOS/AS**

- **Justifikazioa**

Justificación

- **Eremu geografikoa**

Área geográfica

- **Jarduera-eremua**

Campo de actividad

- **Egoera ekonomikoa**

Situación económica

- **Beharrak eta gizarte-zerbitzuetarako sarbidea**

Necesidades y acceso a servicios sociales

- **Sexua eta adina**

Sexo y edad

- **Klasea, leinua, etnia, estatusa**

Clase, casta, étnia, status

3.10. **AURREKONTUA ETA INTSUMOAK / PRESUPUESTO E INSUMOS**

- **Azaldu beste erakunde batek emandako finantzaketa, eta oraindik erantzunik jaso ez duten eskabideak**

Señalar la financiación obtenida por otra institución, así como aquellas solicitudes de las que aún no se hayan obtenido respuesta

3.11. **BIDERAGARRITASUNA / VIABILIDAD**

- **Bideragarritasun teknikoa**

Viabilidad técnica

- **Bideragarritasun ekonomikoa**

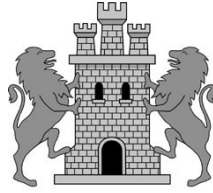
Viabilidad económica

- **Bideragarritasun soziala**

Viabilidad social

- **Iraunkortasuna**

Sostenibilidad



DEBAko UDALA

GARAPENERAKO PROIEKTUA **PROYECTO DE DESARROLLO**

3.12. JARRAIPENA ETA EBALUAZIOA / SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN

- **Tokiko kontraldeak aurreikusi edo ezarritako jarraipen eta ebaluazio ekintzak**
Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la contraparte local
- **GGKEak aurreikusi edo ezarritako jarraipen eta ebaluazio ekintzak**
Acciones de seguimiento y evaluación previstas por la ONGD



Debako Udala

Datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa / Información sobre el tratamiento de datos personales	
Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del Tratamiento</i>	Debako Udala – Ayuntamiento de Deba (CIF: P2003000C)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Portu kalea 1 20820 Deba Tel. 943 192 840 – info@deba.eus - www.deba.eus
Datuak Babesteko Ordezariaren kontaktu datuak <i>Contacto del Delegado de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@deba.eus
Tratamenduaren helburua <i>Finalidad del tratamiento</i>	Dirulaguntzen kudeaketa Gestión de Subvenciones
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Debako Udalari esleitutako botere publikoak egikaritzea. Ejercicio de poderes públicos conferidos al Ayuntamiento de Deba
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei. Los datos personales no serán cedidos a terceros
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Dirulaguntzari behin-betiko erantzuna eman arte Hasta la resolución definitiva de la subvencion
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, eta datuak zuzentzeko eskatu; eta, hala badagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tratamendua murrizteko. Los interesados pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado de Protección de Datos